

Uradni list

Evropske unije

L 331

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 47

5. november 2004

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
	★	Uredba Sveta (ES) št. 1920/2004 z dne 25. oktobra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 992/95 o odpiranju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske in ribiške proizvode s poreklom iz Norveške	1
	★	Uredba Sveta (ES) št. 1921/2004 z dne 25. oktobra 2004 o spremembah Uredbe (ES) št. 499/96 o odpiranju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za nekatere ribiške proizvode in žive konje s poreklom iz Islandije	5
	★	Uredba Sveta (ES) št. 1922/2004 z dne 25. oktobra 2004 o sprejetju avtonomnih in prehodnih ukrepov za odprtje tarifne kvote Skupnosti za uvoz živega goveda s poreklom iz Švice	7
	★	Uredba Sveta (ES) št. 1923/2004 z dne 25. oktobra 2004 o določitvi nekaterih koncesij za Švicarsko konfederacijo v obliki tarifnih kvot Skupnosti za nekatere predelane kmetijske proizvode	9
		Uredba Komisije (ES) št. 1924/2004 z dne 4. novembra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	11
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1925/2004 z dne 29. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe Sveta (ES) št. 1798/2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost	13
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1926/2004 z dne 3. novembra 2004 o ukinitvi lova na morski list za plovila, ki plujejo pod francosko zastavo	19

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 1920/2004**z dne 25. oktobra 2004****o spremembi Uredbe (ES) št. 992/95 o odpiranju in upravljanju tarifnih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske in ribiške proizvode s poreklom iz Norveške**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Uredbo (ES) št. 992/95⁽¹⁾ so se za takšne proizvode odprle tarifne kvote Skupnosti.
- (2) O udeležbi Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovaške in Slovenije (v nadaljevanju „države pristopnice“) v Evropskem gospodarskem prostoru so se 14. oktobra 2003 s podpisom Sporazuma o širitvi EGP dogovorile Skupnost in njene države članice, Islandija, Lihtenštajn in Norveška ter države pristopnice.
- (3) Dogovorjeno je, da bo, dokler ne bodo zaključeni postopki, potrebni za sprejetje Sporazuma o širitvi EGP, veljal sporazum v obliki izmenjave uradnih pisem, ki bo zagotavljal začasno uporabo Sporazuma o širitvi EGP. Ta sporazum o izmenjavi uradnih pisem je bil potrjen s Sklepom Sveta 2004/368/ES⁽²⁾.
- (4) Sporazum o širitvi EGP določa Dodatni protokol k Sporazumu o prosti trgovini med ES in Norveško iz leta 1973, v nadaljevanju „Protokol“, ki določa odprtje novih tarifnih kvot Skupnosti za nekatere ribiške proizvode. Te nove tarifne kvote je treba odpreti.
- (5) Protokol določa, da se črpanje iz dveh novih tarifnih kvot ustavi 15. oktobra vsako leto, s pričetkom v letu 2005, tako da je vsak neporabljen ostanek na voljo izključno za uvoz na koncu leta.
- (6) Uredba (ES) št. 992/95 se v skladu s tem ustrezno spremeni.

- (7) Ker Sporazum o širitvi EGP velja od 1. maja 2004, se mora ta Uredba uporabljati od istega dne in mora začeti veljati nemudoma –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 992/95 se spremeni:

1. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 2a

Od leta 2005 naprej se vsako leto 15. oktobra ustavi črpanje iz podkvot z zaporednima številka 09.0760 in 09.0763.

Naslednji delovni dan je neporabljen ostanek teh kvot na voljo za uvoz, prijavljen od 1. oktobra tega leta v okviru podkvote z zaporedno številko 09.0778 za to leto.

Vsako leto od 15. oktobra naprej so vse črpane kvote, ki se nato vrnejo, ker niso bile porabljene, na voljo samo za uvoz, prijavljen po 1. oktobru navedenega leta.“

2. Prilogi I in II se spremenita v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

1. Za leto 2004 se letna količina tarifnih kvot z zaporednimi številkami 09.0752, 09.0756 in 09.0758 zmanjša sorazmerno z delom obdobja veljavnosti kvote v celih tednih, ki je preteklo pred 1. majem 2004.

2. Za leto 2004 se za obdobje od 15. junija do 31. decembra odpre tarifna kvota z zaporedno številko 09.0754 za količino 24 800 ton.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2004.

⁽¹⁾ UL L 101, 4.5.1995, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1329/2003 (UL L 187, 26.7.2003, str.1).

⁽²⁾ UL L 130, 29.4.2004, str.1.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 25. oktobra 2004

Za Svet
Predsednik
R. VERDONK

PRILOGA

Uredba (ES) št. 992/95 se spremeni, kot sledi:

1. Prilogi I se dodajo naslednje postavke:

Zaporedna št.	Oznaka KN ⁽¹⁾	Poimenovanje	Količine kvote (v tonah, če ni določeno drugače)	Dajatev znotraj kvote (%)
„09.0752	ex 0303 50 00	Sledi vrste <i>Clupea harengus</i> ali <i>Clupea pallasii</i> , zamrznjene, razen jeter in iker, za industrijsko proizvodnjo ^(a) ⁽²⁾	44 000	0
09.0754	ex 0303 74 30	Skuša vrste <i>Scomber scombrus</i> ali <i>Scomber japonicus</i> , zamrznjene, razen jeter in iker, za industrijsko proizvodnjo ^(a) ⁽²⁾ 15.6.–31.12.2004	24 800	0
09.0760	ex 0303 74 30	od 2005 do 2009: 1.1.–14.2.	7 500	
09.0763	ex 0303 74 30	15.6.–30.9.	7 500	
09.0778	ex 0303 74 30	1.10.–31.12.	15 500	
09.0756	0304 20 75	Fileti sledi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), zamrznjeni	67 000	0
	ex 0304 90 22	Plavuti sledi (metuljčki), zamrznjeni, za industrijsko proizvodnjo ^(a) ⁽²⁾		
09.0758	ex 1605 20 10	Morski rakci in kozice, brez oklepa in zamrznjeni, v neprodušni embalaži ⁽³⁾	2 500	0

^(a) Uvoz pod to tarifno podštevilko je določen s pogoji iz ustreznih predpisov Skupnosti (glej člene 291 do 300 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 (U.L. L 253, 11.10.1993, str. 1)).

⁽¹⁾ Glej oznake Taric v Prilogi II.

⁽²⁾ Koriščenje tarifne kvote ni dodeljeno za blago, določeno za sprostitev v prost promet v obdobju od 15. februarja do 15. junija.

⁽³⁾ Dodatna kvota za zamrznjene oluščene morske rakce in kozice (oznaka KN 1605 20 10) se odpre z ureditvijo vprašanja glede prehoda rib in ribiških proizvodov, ki so jih ladje Skupnosti iztovorile na Norveškem, preko Norveške v Skupnost.“

2. Prilogi II se dodajo naslednje postavke:

Zaporedna št.	Oznaka KN	Oznaka Taric
„09.0752	ex 0303 50 00	0303 50 00 20
09.0754	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0756	ex 0304 90 22	0304 90 22 20
09.0758	ex 1605 20 10	1605 20 10 20 1605 20 10 91
09.0760	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0763	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91
09.0778	ex 0303 74 30	0303 74 30 11 0303 74 30 91“

UREDBA SVETA (ES) št. 1921/2004

z dne 25. oktobra 2004

o spremembah Uredbe (ES) št. 499/96 o odpiranju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za nekatere ribiške proizvode in žive konje s poreklom iz Islandije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

tarife, zato uporaba zgoraj omenjene tarifne kvote v tem obdobju ni potrebna.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 133 Pogodbe,

(6) Uredba (ES) št. 499/96 se spremeni v skladu z navedenim.

ob upoštevanju predloga Komisije,

(7) Ker Sporazum o širitvi EGP učinkuje s 1. majem 2004, se ta uredba začne uporabljati istega dne, s takojšnjo uveljavitvijo –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

(1) V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 499/96 z dne 19. marca 1996 o odpiranju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za nekatere ribiške proizvode in žive konje s poreklom iz Islandije⁽¹⁾, so se odprle tarifne kvote Skupnosti za tovrstne ribiške produkte in žive konje.

Člen 1

Uredba (ES) št. 499/96 se spremeni, kakor sledi:

(2) Sodelovanje Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovaške in Slovenije (v nadaljevanju „države pristopnice“) v Evropskem gospodarskem prostoru je bilo dogovorjeno s Sporazumom o širitvi EGP, ki so ga podpisale Skupnost in njene države članice, Islandija, Lihtenštajn, Norveška ter države pristopnice dne 14. oktobra 2003.

1. V členu 1 se doda naslednji odstavek:

„4. Ugodnost tarifne kvote pod zaporedno številko 09.0792 se ne dodeli za blago, ki je deklarirano za sprostitev v prost promet v obdobju od 15. februarja do 15. junija.“

(3) Do zaključka postopkov, ki so bili potrebni za prilagoditev Sporazuma o širitvi EGP, je bil sklenjen Sporazum v obliki izmenjave pisem, ki določa začasno uporabo Sporazuma o širitvi EGP. Ta sporazum je bil sprejet z Uredbo 2004/368/ES⁽²⁾.

2. Priloga se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Za leto 2004 je letni obseg tarifne kvote pod zaporedno številko 09.0792 zmanjšan sorazmerno z deležem kvotnega obdobja vseh tednov, ki so potekli pred datumom, ki je določen v drugem odstavku člena 3.

(4) Sporazum o širitvi EGP predvideva Dodatni protokol k Sporazumu o prosti trgovini med ES in Islandijo iz leta 1972, ki določa novo tarifno kvoto Skupnosti za ribiške proizvode. Omenjena tarifna kvota se odpre.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

(5) Ta ribiški produkt je v obdobju od 15. februarja do 15. junija „prost“ konvencionalne dajatve skupne carinske

⁽¹⁾ UL L 75, 23.3.1996, str. 8.

⁽²⁾ UL L 130, 29.4.2004, str. 1.

Uporablja se od 1. maja 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 25. oktobra 2004

Za Svet
Predsednik
R. VERDONK

PRILOGA

V Prilogo k Uredbi (ES) št. 499/96 se vstavi naslednja postavka:

„09.0792	ex 0303 50 00	0303 50 00 20	Sledi vrste <i>Clupea harengus</i> ali <i>Clupea pallasii</i> , zamrznjeni, brez jeter in iker, za industrijsko predelavo ^(*) ⁽¹⁾	950	0
----------	---------------	---------------	---	-----	---

^(*) Vnos pod to tarifno podštevilko je predmet pogojev, ki so določeni v ustreznih določbah Skupnosti (glej člene od 291 do 300 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 (UL L 253, 11.10.1993, str. 1)).

⁽¹⁾ Ugodnost tarifne kvote pod zaporedno številko 09.0792 se ne dodeli za blago, ki je deklarirano za sprostitev v prost promet v obdobju od 15. februarja do 15. junija.“

UREDBA SVETA (ES) št. 1922/2004**z dne 25. oktobra 2004****o sprejetju avtonomnih in prehodnih ukrepov za odprtje tarifne kvote Skupnosti za uvoz živega goveda s poreklom iz Švice**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

- (3) Podrobna pravila za izvajanje te uredbe in še posebej določbe, potrebne za upravljanje kvot, se sprejmejo v skladu z določbami iz člena 32 Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso⁽²⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

- (4) Izdelki morajo za upravičenost do ugodnosti teh tarifnih kvot v skladu s pravili iz člena 4 Pogodbe izvirati iz Švice

ob upoštevanju predloga Komisije,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

- (1) Evropska skupnost in Švicarska konfederacija sta se po pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji na dvostranskem vrhu 19. maja 2004 dogovorili o načelu, da se trgovinski tokovi v skladu s preferencami, dodeljenimi v okviru dvostranskih sporazumov med novimi državami članicami in Švico, vzdržujejo po širitvi EU. Pogodbenici sta se zato dogovorili za nadaljevanje prilagajanja tarifnih koncesij v okviru Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu „sporazum“), ki je stopil v veljavo 1. junija 2002. Prilagajanje teh koncesij, naštetih v prilogah 1 in 2 k sporazumu, vključuje predvsem odprtje tarifne kvote Skupnosti za uvoz živega goveda, težkega nad 160 kg.

1. S to uredbo se avtonomno in prehodno odpira dajatve prosta tarifna kvota Skupnosti za obdobje od začetka veljave te uredbe do 30. junija 2005 za uvoz 4 600 glav katerega koli živega goveda s poreklom iz Švice in težkega več kot 160 kg, ki spada v oznake KN 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 ali 0102 90 79.

2. Pravila o poreklu, ki se uporabljajo za izdelke iz odstavka 1, so določena v členu 4 Sporazuma.

Člen 2

Podrobna pravila za izvajanje te uredbe se sprejmejo v skladu z določbami iz člena 32 Uredbe (ES) št. 1254/1999.

- (2) S Švicarsko konfederacijo je bilo dogovorjeno, da ne sme priti do prekinitve trgovanja. Postopki za dvostranski sprejem sklepa o spremembi prilog 1 in 2 k sporazumu ne bodo takoj zaključeni. Zaradi zagotovitve razpoložljivosti kvotnih ugodnosti pred začetkom veljavnosti zadevnega sklepa in zaradi poenostavitve je to tarifno kvoto primerno odpreti avtonomno in prehodno.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

⁽²⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1782/2003 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. oktobra 2004

Za Svet
Predsednik
R. VERDONK

UREDBA SVETA (ES) št. 1923/2004

z dne 25. oktobra 2004

o določitvi nekaterih koncesij za Švicarsko konfederacijo v obliki tarifnih kvot Skupnosti za nekatere predelane kmetijske proizvode

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške in zlasti člena 6(1) Akta,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V okviru preferencialnega Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo⁽¹⁾, ki je bil sklenjen z Uredbo (EGS) št. 2840/72⁽²⁾, se je tej državi dodelila koncesija za predelane kmetijske proizvode.
- (2) Po pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške je treba prilagoditi omenjeno koncesijo zaradi posebnih trgovinskih režimov za predelane kmetijske proizvode med temi desetimi državami na eni strani in Švico na drugi strani.
- (3) V ta namen so bila 25. junija 2004 zaključena pogajanja glede podpisa sporazuma, ki bi predvidel potrebne prilagoditve omenjenega preferencialnega sporazuma zaradi upoštevanja učinkov širitve Evropske unije.
- (4) Vendar zaradi pomanjkanja časa ta sporazum ni mogel začeti veljati 1. maja 2004, zaradi česar naj Skupnost sprejme ukrepe, potrebne za ureditev tega položaja.

- (5) Ti ukrepi naj se sprejmejo v obliki avtonomnih tarifnih kvot Skupnosti, ki pokrivajo preferencialne tarifne koncesije, ki so se uporabljale po Sporazumu za Češko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško.
- (6) Tarifna kvota je bila za isti proizvod odprta leta 2004 pod zaporedno številko 09.0914 z Uredbo Komisije (ES) št. 2232/2003⁽³⁾. Nova tarifna kvota se doda k obstoječi koncesiji.
- (7) Švicarska konfederacija je s pridržkom vzajemnosti podala politično zavezo, da bo sprejela avtonomne prehodne ukrepe v prid Skupnosti s pravnim učinkom od 1. maja 2004 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Od 1. maja do 31. decembra 2004 se za blago s poreklom iz Švice in je naštetu v Prilogi pod predvidenimi pogoji uporabljajo odprte tarifne kvote.

Člen 2

S kvotami iz člena 1 upravlja Komisija v skladu s členi 308(a), 308(b) in 308(c) Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993⁽⁴⁾.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 25. oktobra 2004

Za Svet
Predsednik
R. VERDONK

⁽¹⁾ UL L 300, 31.12.1972, str. 189.

⁽²⁾ UL L 300, 31.12.1972, str. 188.

⁽³⁾ UL L 339, 24.12.2003, str. 20.

⁽⁴⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

PRILOGA

ODPRTE PREFERENCIALNE TARIFNE KVOTE

Zaporedna številka	Oznaka KN	Poimenovanje	Avtonomna kvota od 1.5.2004 do 31.12.2004	Dajatev, ki se uporablja	Avtonomna kvota Naslednje leto
09.0914	2106 90 92	Živila/drugo, ki ne vsebuje mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali ki vsebujejo manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba	187 t	oproščeno	1 309 t

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1924/2004**z dne 4. novembra 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 5. novembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. novembra 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 4. novembra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	56,5
	204	69,5
	999	63,0
0707 00 05	052	104,0
	999	104,0
0709 90 70	052	89,8
	204	54,8
	999	72,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,9
	624	80,4
	999	74,7
0805 50 10	052	63,3
	388	35,0
	524	64,5
	528	44,0
	999	51,7
0806 10 10	052	86,0
	400	218,4
	508	249,0
	624	179,5
	999	183,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	90,5
	388	127,5
	400	99,3
	404	78,5
	512	82,6
	720	34,3
	800	198,6
	804	106,7
	999	102,3
0808 20 50	052	101,1
	720	48,0
	999	74,6

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1925/2004

z dne 29. oktobra 2004

o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe Sveta (ES) št. 1798/2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Vsebina

Ta uredba določa podrobna pravila za izvajanje členov 18, 35 in 37 Uredbe (ES) št. 1798/2003.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1798/2003 z dne 7. oktobra 2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 218/92⁽¹⁾ in zlasti členov 18, 35 in 37 Uredbe,

Člen 2

Opredelitve

V tej uredbi:

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Določbe o upravnem sodelovanju na področju DDV, predvidene v Uredbi (EGS) št. 218/92 in Direktivi Sveta 77/799/EGS z dne 19. decembra 1977 o medsebojni pomoči pristojnih organov držav članic na področju neposredne obdavčitve, nekaterih trošarin in obdavčitve zavarovalnih premij⁽²⁾, so združene in okrepljene v Uredbi (ES) št. 1798/2003.

1. „neplačujoči gospodarski subjekt“ pomeni gospodarski subjekt, registriran kot davčni zavezanec za DDV, ki morebiti z goljufivim namenom pridobi blago ali storitve ali to simulira, brez plačila DDV in dobavlja to blago ali storitve z DDV, vendar ne plača dolgovanega DDV ustreznemu državnemu organu;

2. „poneveriti številko registracije DDV“ pomeni nezakonito uporabljati DDV registracijsko številko drugega gospodarskega subjekta.

Člen 3

(2) Treba je določiti točne kategorije informacij za izmenjavo brez predhodnega zahtevka, pogostnost izmenjav informacij in praktične ureditve.

Kategorije izmenjave informacij brez predhodnega zahtevka

Kategorije informacij, ki so predmet avtomatične ali strukturirane avtomatične izmenjave v skladu s členom 17 Uredbe št. 1798/2003, so naslednje:

(3) Treba je tudi določiti ureditve za zagotavljanje informacij, ki se sporočajo po elektronski poti na podlagi Uredbe (ES) št. 1798/2003.

1. informacije o davčnih zavezancih brez sedeža;

(4) Nazadnje je treba izdelati seznam statističnih podatkov, potrebnih za oceno Uredbe (ES) št. 1798/2003.

2. informacije o novih prevoznih sredstvih;

3. informacije o prodaji na daljavo, ki ni predmet DDV v državi članici porekla;

(5) Ukrepi iz te odločbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za upravno sodelovanje –

4. informacije o transakcijah znotraj Skupnosti, ki so domnevno nepravilne;

⁽¹⁾ UL L 264, 15.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo št. 885/2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 1).

⁽²⁾ UL L 336, 27.12.1977, str. 15. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/56/ES (UL L 127, 29.4.2004, str. 70).

5. informacije o (možnih) „neplačujočih gospodarskih subjektih“.

Člen 4

Podkategorije izmenjave informacij brez predhodnega zahtevka

1. Glede davčnih zavezancev brez sedeža izmenjava informacij zadeva:

- (a) dodelitev identifikacijskih števil DDV davčnim zavezancem s sedežem v drugi državi članici;
- (b) podrobnosti o vračilu DDV davčnim zavezancem brez sedeža na ozemlju države na podlagi Direktive Sveta 79/1072/EGS⁽¹⁾.

2. Glede novih prevoznih sredstev izmenjava informacij zadeva:

- (a) izvzetje v skladu s členom 28c(A)(b) Direktive Sveta 77/388/EGS⁽²⁾ dobav novih prevoznih sredstev, kakor so opredeljene v členu 28a(2), ki jih izvedejo osebe, ki veljajo za davčne zavezance v skladu s členom 28a(4) ter so registrirane za DDV;
- (b) izvzetje v skladu s členom 28c(A)(b) Direktive 77/388/EGS dobav novih ladij in letal, kakor so opredeljene v členu 28a(2), ki jih izvedejo davčni zavezanci, registrirani za DDV, razen tistih, navedenih pod točko (a), osebam, ki niso registrirane za DDV;
- (c) izvzetje v skladu s členom 28c(A)(b) Direktive 77/388/EGS dobav novih motoriziranih kopenskih vozil, kakor so opredeljene v členu 28a(2), ki jih izvedejo davčni zavezanci, registrirani za DDV, razen tistih, navedenih pod točko (a), osebam, ki niso registrirane za DDV.

3. Glede informacij o prodaji na daljavo, ki ni predmet DDV v državi članici porekla, izmenjava informacij zadeva:

- (a) dobave nad pragom, določenim v členu 28b(B)(2) Direktive 77/388/EGS;
- (b) dobave pod pragom, določenim v členu 28b(B)(2) Direktive 77/388/EGS, kadar se davčni zavezanec odloči za obdavčitev v namembni državi članici v skladu s členom 28b(B)(3) navedene direktive.

4. Glede informacij o transakcijah znotraj Skupnosti, ki so domnevno nepravilne, izmenjava informacij zadeva:

- (a) primere, kjer je očitno, da se vrednost dobav znotraj Skupnosti, navedenih v sistemu izmenjav informacij o DDV (VIES), pomembno razlikuje od poročanega zneska v okviru ustreznih pridobitev znotraj Skupnosti;
- (b) dobave blaga znotraj Skupnosti, ki niso izvzete iz DDV v skladu s členom 28c(A) Direktive 77/388/EGS davčnemu zavezancu s sedežem v drugi državi članici.

5. Glede informacij o (možnih) „neplačujočih gospodarskih subjektih“ izmenjava informacij zadeva:

- (a) davčne zavezance, katerim je bila identifikacijska številka DDV preklicana ali ni več veljavna zaradi odsotnosti ali simulacije gospodarske dejavnosti in ki so opravili transakcije znotraj Skupnosti;
- (b) davčne zavezance, ki so (možni) „neplačujoči gospodarski subjekti“, vendar jim identifikacijska številka DDV ni bila preklicana;
- (c) davčne zavezance, ki izvajajo dobave znotraj Skupnosti, in njihove stranke v drugih državah članicah, kadar je stranka (možni) „neplačujoči gospodarski subjekt“ ali je „poneverila številko registracije DDV.“

Člen 5

Uradno obvestilo o udeležbi pri izmenjavi informacij

Vsaka država članica pisno obvesti Komisijo v treh mesecih od začetka veljavnosti te uredbe o svoji odločitvi, ki jo sprejme v skladu z drugim odstavkom člena 18 Uredbe (ES) št. 1798/2003, ali namerava sodelovati pri izmenjavi posebne kategorije ali podkategorije informacij, navedeni v členih 3 in 4, in če pride do tega, ali namerava to izvesti avtomatično ali na strukturirani avtomatični način. Komisija pošlje te informacije drugim državam članicam.

Država članica, ki kasneje spremeni kategorije ali podkategorije informacij, ki jih izmenja, ali način, na katerega izmenjava informacije, o tem pisno obvesti Komisijo. Komisija pošlje te informacije drugim državam članicam.

⁽¹⁾ UL L 331, 27.12.1979, str. 11.

⁽²⁾ UL L 145, 13.6.1977, str. 1.

Člen 6

Pogostost prenosa informacij

Če se uporablja sistem avtomatične izmenjave, je treba poslati informacije:

- a) najkasneje pred koncem tretjega meseca po koledarskem letu, v katerem so bile navedene informacije na voljo, za kategorije, navedene v členu 3(1) in (3);
- b) najkasneje pred koncem tretjega meseca po koledarskem četrtletju, v katerem so bile navedene informacije na voljo, za kategorije, navedene v členu 3(2).

Informacije, ki zadevajo kategorije, navedene v členih 3(4) in 3(5), se pošljejo takoj, ko so na voljo.

Člen 7

Prenos informacij

1. Vse informacije, ki se pisno sporočajo na podlagi člena 37 Uredbe (ES) št. 1798/2003, se, kolikor je mogoče, prenašajo samo po elektronskih sredstvih prek omrežja CCN/CSI, razen:

- (a) zahtevka za uradno obvestilo, navedenega v členu 14 Uredbe št. 1798/2003, in akta ali odločbe, za katera se zahteva uradno obvestilo;
- (b) izvirnih dokumentov, posredovanih na podlagi člena 7 Uredbe št. 1798/2003.

2. Pristojni organi držav članic se lahko odločijo, da se odrečejo sporočanju na papirju informacij, navedenih v točkah (a) in (b) odstavka 1.

Člen 8

Ocena

Ukrepi upravnega sodelovanja se ocenijo v skladu s členom 35(1) Uredbe (ES) št. 1798/2003 v triletnih intervalih od začetka veljavnosti te uredbe.

Člen 9

Statistični podatki

Seznam statističnih podatkov, naveden v členu 35(3) Uredbe (ES) št. 1798/2003, je določen v Prilogi.

Vsaka država članica pred 30. aprilom vsakega leta in, kolikor je to mogoče, po elektronski poti sporoči Komisiji svoje statistične podatke z uporabo vzorca, določenega v Prilogi.

Člen 10

Sporočanje nacionalnih predpisov

Države članice sporočijo Komisiji besedilo vseh predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga zajema ta uredba.

Komisija o teh ukrepih obvesti druge države članice.

Člen 11

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. oktobra 2004

Za Komisijo
Frederik BOLKESTEIN
Član Komisije

PRILOGA

Vzorec sporočila podatkov držav članic Komisiji, navedenega v členu 35 (3) Uredbe (ES) št. 1798/2003

Država članica:

Koledarsko leto:

Del A: statistike po državah članicah:

	Zahtevki za informacije (člen 5)		Pozni odgovori drugih držav članic (člen 8 § 1)	Zgodnji odgovori drugih držav članic (člen 8 § 2)	Število uradnih obvestil po členu 10	Zahtevki za uradno obvestilo (členi 14 do 16)	
	Število prejetih zahtevkov (polje št. 1)	Število poslanih zahtevkov (polje št. 2)				Število prejetih uradnih obvestil (polje št. 5)	Število poslanih zahtevkov (polje št. 7)
Belgija							
Češka							
Danska							
Nemčija							
Estonija							
Grčija							
Španija							
Francija							
Irška							
Italija							
Ciper							
Latvija							
Litva							
Luksemburg							
Madžarska							
Malta							
Nizozemska							
Avstrija							
Poljska							
Portugalska							
Slovenija							
Slovaška							
Finska							
Švedska							
Združeno kraljestvo							

Del B: druge splošne statistike:

Statistike o gospodarskih subjektih	
Število gospodarskih subjektov, registriranih za DDV, ki so prijavili pridobitve znotraj Skupnosti (polje št. 8)	
Število gospodarskih subjektov, registriranih za DDV, ki so prijavili dobave znotraj Skupnosti v četrtletnih izjavah (polje št. 9)	
Statistike o nadzornih in preiskavah	
Število organiziranih sočasnih nadzorov (člena 12 & 13) (polje št. 10)	
Število sočasnih nadzorov, pri katerih je sodelovala država članica (člena 12 & 13) (polje št. 11)	
Število zahtevanih administrativnih preiskav (člen 5 § 3) (polje št. 12)	
Število administrativnih preiskav, izvedenih na zahtevo druge države članice (člen 5 § 3) (polje št. 13)	
Statistike o izmenjavi informacij brez predhodnega zahtevka	
Število poslanih informacij brez zahtevka (členi 17 do 21) (polje št. 14)	
Statistike o VIES	
Odstotek primerov, ko identifikacijske številke DDV strank niso ustrezale pravilom sestave (nepravilne vrstice/skupno število vseh vrstic) na datum, ko so bili podatki zajeti (polje št. 15)	
Število števil DDV v prejetih sporočilih O_MCTL (polje št. 16)	

OPOMBE:

Del A. Statistika, razčlenjena po državah članicah

- Polji št. 1 in 2 Tu se navede število poslanih ali prejetih zahtevkov vsake države članice v koledarskem letu. Zahtevek se šteje, da je poslan ali prejet samo, če so poslani ali prejeti tudi vsi spremni dokumenti. Navedeni morajo biti vsi zahtevki, tudi če jih ni poslal sam Centralni urad za zvezo.
- Polje št. 3 Tu se navede, v koliko primerih je skrajni rok treh mesecev pretekel med letom poročanja, tudi če je bil zahtevek poslan v predhodnem letu ali če odgovor še ni bil poslan ob koncu leta poročanja. Če odgovor v naslednjem letu še ni poslan, se ne sme šteti še drugič, kadar se predložijo številke za naslednje obdobje poročanja.
- Polje št. 4 Tu se navede, kolikokrat je določena država članica poslala odgovor v enem mesecu po zahtevku. Treba je šteti odgovore na zahtevke, poslane v predhodnem letu, vendar ne odgovorov, prejetih naslednje leto in dane na zahtevke, poslane v obdobju poročanja.
- Polje št. 5 Tu se poroča o številu uradnih obvestil, prejetih v okviru člena 10, v letu poročanja.
- Polji št. 6 in 7 Tu se navede število poslanih ali prejetih zahtevkov vsake države članice v koledarskem letu. Zahtevek se šteje, da je poslan ali prejet samo, če so poslani ali prejeti tudi vsi spremni dokumenti.

Del B. Skupna statistika, brez členitve po državah članicah

- Polji št. 8 in 9 Tu se navede skupno število nacionalnih gospodarskih subjektov, ki so izjavili, da so izvedli te dejavnosti najmanj enkrat v obdobju poročanja.
- Polji št. 10 in 11 Navedene številke morajo vključevati tiste nadzore, ki se financirajo iz programa Fiscalis 2003–2007, in vse druge nadzore (zlasti čisto dvostranske nadzore). O sočasnih nadzorih se poroča v letu, v katerem je sestavljeno uradno obvestilo po členu 13.
- Polji št. 12 in 13 O teh administrativnih preiskavah se poroča v letu, v katerem je sestavljen zahtevek po členu 5 § 3.
- Polje št. 14 Tu se navede število informacij, poslanih v koledarskem letu brez predhodnega zahtevka. Gre zlasti za spontane avtomatične ali strukturirane avtomatične izmenjave informacij.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1926/2004**z dne 3. novembra 2004****o ukinitvi lova na morski list za plovila, ki plujejo pod francosko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike⁽¹⁾ in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2287/2003 z dne 19. decembra 2003 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2004 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, določa kvote za morski list za leto 2004⁽²⁾.
- (2) Za zagotovitev izpolnjevanja določb o količinskih omejitvah ulova staleža, za katerega velja kvota, mora Komisija določiti datum, od katerega se šteje, da je ulov plovil pod zastavo države članice izčrpal dodeljeno kvoto.
- (3) Po podatkih, sporočenih Komisiji, je ulov morskega lista v vodah območij ICES VII f, g in VII h, j, k s plovili, ki

plujejo pod francosko zastavo ali so registrirana v Franciji, dosegel dodeljeno kvoto za leto 2004. Francija je prepovedala ribolov tega staleža od 11. septembra 2004. Zato se upošteva ta datum –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za ulov morskega lista v vodah območij ICES VII f, g in VII h, j, k s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo ali so registrirana v Franciji, se šteje, da je izčrpal Franciji dodeljeno kvoto za leto 2004.

Ribolov morskega lista v vodah območij ICES VII f, g in VII h, j, k je za plovila, ki plujejo pod francosko zastavo ali so registrirana v Franciji, prepovedan; prav tako je prepovedano skladiščenje v plovilu, pretovarjanje in iztovarjanje staleža, ki so ga ulovila ta plovila po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 11. septembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. novembra 2004

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribolov

⁽¹⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1954/2003 (UL L 289, 7.11.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 344, 31.12.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1811/2004 (UL L 319, 20.10.2004, str. 1).